



Rural Water Supply Network (RWSN)

BULLETIN TRIMESTRIEL

Novembre 2009

<http://www.rwsn.ch>

Salutations

Il est encourageant de voir que la reconnaissance de la nécessité de s'assurer que les points d'eau améliorés continuent à fonctionner dans le temps commence à prendre racine dans certaines organisations. Vous verrez ci-dessous que le groupe **Aguasan** a publié un rapport sur la gestion communautaire et au-delà, que l'**IRC** a lancé un projet substantiel sur les services durables à l'échelle, et que WaterAid a également entrepris de vastes analyses de situation concernant la durabilité des systèmes d'approvisionnement en eau en milieu rural tanzanien. Ainsi, une meilleure compréhension des problèmes et des solutions possibles continue à se développer. Nous vous encourageons, lecteurs de ce bulletin et membres de RWSN, à continuer à nous informer de ce que vous observez, faites et documentez concernant la durabilité des systèmes d'approvisionnement en eau en milieu rural.

Sur une note légèrement différente, le Rapport de Performance 2009 du Secteur de l'Eau et de l'Environnement en Ouganda montre une tendance inquiétante en ce qui concerne la durabilité environnementale en général, avec la préoccupation que ce pays connu pour sa végétation abondante et ses sols fertiles sera probablement sous stress hydrique d'ici 2020. Pour plus d'information voir ci-dessous.

Pour les francophones - Si vous souhaitez recevoir le bulletin trimestriel en français, veuillez nous écrire un e-mail à rwsn@skat.ch intitulé **Bulletin Trimestriel en français**. Nous sommes graduellement en phase d'introduire un réseau bilingue (français et anglais). Comme deuxième étape de ce processus nous avons groupé toute la littérature en français actuellement disponible sur notre site Web en une seule place. Merci de visiter le lien <http://tinyurl.com/ot42to>.

Les Forages à Coûts Réduits

RWSN, avec l'appui de l'UNICEF et de l'USAID, développe actuellement un **Code de Pratique pour des Forages à Coûts Réduits** qui vise d'établir un secteur de forages d'eau sain, des coûts acceptables et une excellente qualité de construction. Il est envisagé qu'à terme les acteurs principaux dans les pays opèrent selon des protocoles nationaux sur mesure pour les forages à coûts réduits tenant compte du contexte du pays mais adoptant également les meilleures pratiques internationales. Evidemment, ceci est un but très ambitieux et un processus à long terme. Des études relatives à ce sujet ont été effectuées au Burkina Faso, au Ghana, et en Zambie.

En **Zambie**, l'élaboration de procédures standards pour la conception et la construction des points d'eau protégés est en cours. Le pays n'a cependant pas de réglementation des entreprises de forages d'eau résultant dans un souci concernant la qualité de construction. Il y existe un potentiel considérable pour simplifier les termes et procédures contractuelles. Malheureusement, les chefs de chantiers de forages d'eau tendent à être peu nombreux et

de manquer d'expérience. Pour plus d'information, vous pouvez lire le "**Code of Practice for Cost-Effective Boreholes: Zambia Country Status (July 2009)**", disponible sur <http://www.rwsn.ch/documentation/skatdocumentation.2009-11-16.1437220814>.

Nous diffuserons les rapports des deux autres pays début 2010. Veuillez contacter Kerstin Danert (détails ci-dessous) si vous voudriez savoir plus au sujet du travail en cours sur le Code de Pratique sur les Forages à Coûts Réduits.

Une étude de l'UNICEF sur **les forages publics et privés au Nigéria** vient juste d'être publiée. L'étude a constaté qu'il y a jusqu'à 1.000 compagnies privées de forage au Nigéria. Les foreurs ont réalisé les avantages des ateliers de forages petits et légers et les emploient quand c'est approprié. Malheureusement, les lots contractuels tendent à être de petite envergure, décourageant ainsi l'investissement à long terme en équipement de forage par le secteur privé. Sur les équipements échantillonnés, 30% sont fabriqués au Nigéria où la construction d'ateliers de forage se développe continuellement. Aux endroits praticables, le forage manuel s'est avéré plus rentable que le forage mécanisé. Les forages réalisés sont souvent plus profonds que nécessaire et il y a une tendance d'exiger la géophysique sur tous les sites de forage, même là où ce n'est pas nécessaire. La capacité de supervision adéquate en termes de personnel expérimenté et d'équipement est limitée au niveau de l'Etat, et le suivi post construction est rarement fait. Le rapport complet peut être téléchargé à <http://www.rwsn.ch/documentation/skatdocumentation.2009-11-16.3173940374>.

WHYMAP: Les eaux souterraines sont le plus grand réservoir accessible, mais souvent encore inexploité, d'eau douce sur terre. Ses ressources mondiales sont évaluées à 10.5 millions de km³. Les pénuries d'eau régionales et la crise de l'eau peuvent seulement être résolues avec une utilisation raisonnable et durable de cette ressource. Une telle utilisation durable exige une compréhension et des connaissances ainsi qu'une planification et une gestion soignées. Cependant, l'information sur les ressources en eaux souterraines est encore faible dans beaucoup d'endroits. Afin de fournir des données et des informations au sujet des ressources principales en eaux souterraines de la terre et d'apporter ainsi une contribution à leur gestion et protection raisonnables, le Programme Mondial de Cartographie et d'Inventaire Hydrogéologique (**WHYMAP**) a été lancé en 2000. Le programme compile des données sur les eaux souterraines au niveau national, régional et global, et les visualise sur des cartes, ainsi que sur des applications de carte et services sur Internet. Les produits générés fournissent de l'information sur la quantité, la qualité et la vulnérabilité des ressources en eau souterraines sur terre et permet de communiquer les faits sur les eaux souterraines aux experts en eau ainsi qu'aux décideurs et au public en général. Pour plus de détails, visitez: http://www.whymap.org/nn_1636908/whymap/EN/Home/whymap_node.html?_nnn=true

Le RWSN vient de publier **un répertoire sur le forage manuel**, contenant les informations suivantes:

- Un résumé de chaque technique de forage manuel existante aujourd'hui;
- Une vue d'ensemble par pays de l'ampleur du forage manuel pratiqué en Bangladesh et Bolivie, ainsi qu'au Tchad, Madagascar, Mali, Nicaragua, Niger et Nigéria;
- Une liste annotée d'organisations impliquées dans la promotion du / appui au forage manuel;
- Une liste de littérature et documentation disponibles sur le forage manuel.

Merci de visiter <http://www.rwsn.ch/documentation/skatdocumentation.2009-11-17.8949250582> pour télécharger le répertoire.

Si vous souhaitez avoir plus d'information sur le thème principal des Forages à Coûts Réduits, ou si vous voudrez partager de l'information avec les autres membres de RWSN à travers le bulletin trimestriel, merci de contacter le coordinateur des thèmes, Kerstin Danert, Skat (kerstin.danert@skat.ch).

Approvisionnement Durable en Eau en Milieu Rural

Est-ce que **la gestion communautaire** est suffisante pour préserver les efforts consentis dans l'atteinte des Objectifs de Développement du Millénaire?

Telle était la question principale examinée lors de **l'Atelier Aguasan 2008**, un événement de cinq jours organisé par la communauté de pratique suisse Aguasan et rassemblant des spécialistes de l'eau et des praticiens du développement venus de partout dans le monde. La gestion communautaire est de loin l'approche la plus répandue pour les services d'approvisionnement en eau en milieu rural dans les pays à faible revenus, mais souvent elle n'a pas résulté dans le niveau de durabilité espéré. Les garants de succès pour une gestion durable des services d'approvisionnement en eau en milieu rural identifiés lors de l'atelier sont: l'existence d'un cadre légal avec des rôles et responsabilités clairement définis, la disponibilité de ressources financières et humaines adéquates pour permettre aux autorités locales des pays décentralisés de jouer leur rôle principal, les arrangements faits pour rendre la gestion des services d'eau attractive pour le secteur privé, ainsi que les mécanismes de renforcement des capacités et d'appui technique. Le rapport de l'atelier peut être téléchargé de <http://www.skat.ch/publications/prarticle.2005-09-29.5069774463/prarticle.2005-09-29.1875579521/skatpublication.2009-09-30.1813961035>.

Vous pouvez aussi contacter agnes.montangero@skat.ch pour plus d'informations.

Services Durables à l'Echelle (Sustainable Services at Scale: Triple-S): L'IRC (Centre International de l'Eau et l'Assainissement) a lancé un processus d'apprentissage à travers plusieurs pays visant à passer de l'approche projet dans la réalisation de systèmes d'eau à la provision à l'échelle de services d'eau infiniment pérennes. La démarche impliquera les partenaires dans les pays en voie de développement dans l'analyse des problèmes et dans la recherche des solutions pour améliorer la provision des services. L'initiative commence au Ghana et en Ouganda et cherche à s'étendre à deux pays de plus au cours des cinq prochaines années. Le projet vise essentiellement à créer une dynamique au niveau international, tout en travaillant avec un éventail de partenaires en vue de réévaluer la façon dont l'aide au développement dans le secteur de l'approvisionnement en eau en milieu rural est conçue, budgétisée et planifiée. Pour plus d'information concernant ce projet, merci de visiter: <http://www.irc.nl/page/45531>. Faisant partie de ce projet, un Symposium International sera tenu en Avril 2010 (Voir Evènements ci-dessous).

Gestion et Durabilité en Tanzania: WaterAid Tanzanie vient de publier une brochure intéressante analysant la gestion financière des systèmes d'approvisionnement en eau en milieu rural, examinant les opérateurs privés comme solution possible et scrutant la régulation et la durabilité des projets en Tanzanie. Les enquêtes ont établi que seulement 54% des points d'eau existants en milieu rural sont fonctionnels, et que deux ans après leur réalisation, un quart des points d'eau ne fonctionnent déjà plus. Plus les réalisations sont anciennes, plus la probabilité qu'elles ne fonctionnent pas est grande. La publication se base sur des études récentes et les exploite pour recommander **des idées pratiques pour action par les services d'eau au niveau district et par d'autres agences**. La brochure peut être téléchargée à:

- <http://www.wateraid.org/other/startdownload.asp?DocumentID=401&mode=plugin>

Les études de base détaillées peuvent également être téléchargées du site Web de WaterAid:

- Haysom, A, 2006. *A study of the factors affecting sustainability of rural water supplies in Tanzania*. MSc Thesis, Cranfield University. Publié par WaterAid Tanzanie. <http://www.wateraid.org/other/startdownload.asp?DocumentID=232&mode=plugin>
- Moon, S, 2006. *Private operation in the rural water supply in central Tanzania: Quick fixes and slow transitions*. WaterAid Tanzanie. <http://www.wateraid.org/other/startdownload.asp?DocumentID=402&mode=plugin>
- Nkongo, D. 2009. *Management and regulation for sustainable water supply schemes in rural communities*. WaterAid Tanzanie. <http://www.wateraid.org/other/startdownload.asp?DocumentID=400&mode=plugin>

Pour plus d'information sur le thème principal Approvisionnement Durable en Eau en Milieu Rural de RWSN, merci de visiter notre site Web ou contacter pharvey@unicef.org.

L'auto-provisionnement

Entreprise Works/Vita vient de lancer un projet pilote sur la collecte d'eau de pluie à moindre coûts en Ouganda. Certains d'entre vous se rappellent probablement du concours qui a été organisé au début de l'année 2009 pour développer un nouveau produit. Entreprise Works/VITA encourage toujours vivement les gens à s'orienter dans de nouvelles directions et à proposer des produits améliorés et meilleurs marchés de stockage d'eau de pluie qui seront à terme abordables pour les ménages eux-mêmes. Vous pouvez voir le produit qui sera mis en avant sous <http://drwh.enterpriseworks.org/>. Merci de noter que vous devez vous enregistrer sur le site Web afin d'avoir accès à l'information.

Pour plus d'information sur le thème principal de l'Auto-provisionnement, et sur les travaux y afférents réalisés par les organisations partenaires, merci de visiter notre site Web ou de contacter Sally Sutton: sally@ssutton.fsbusiness.co.uk.

Nouvelles recherches, Publications et Sites Internet

En 2009, des étudiants en **Eau et Assainissement Communautaire** de l'**Université de Cranfield** ont entrepris tout un éventail de projets de Maîtrise, dont beaucoup ont été directement inspirés par des thèmes de RWSN:

- Trois étudiants (en Ouganda, en Ethiopie et en Tanzanie) exploraient la question de la durabilité des pompes manuelles en milieu rurale. Ces études de cas ont donné une compréhension plus détaillée des processus ayant lieu avant, pendant et après une panne de pompe – bien plus alors que de compter simplement les pompes hors service.
- Un étudiant (en Ouganda) a continué l'initiative de pilotage de la pompe Canzee à faible levée et de son évolution vers la production locale.
- Au Royaume-Uni, deux étudiants ont travaillé ensemble sur le développement d'un modèle de calcul des coûts de forages d'eau et ont exploré la variabilité des coûts par rapport aux aspects tels que la profondeur, le diamètre, les matériaux de revêtement, l'équipement de forage employé et d'autres facteurs pouvant potentiellement réduire les coûts des forages.

Si vous êtes intéressés de connaître la liste complète des titres et sujets des travaux de Maîtrise entrepris en 2009, ou si vous voulez recevoir une copie de l'un de ces travaux, veuillez contacter Dr James Webster de l'Université de Cranfield (r.j.webster@cranfield.ac.uk).

Le Ministère de L'Eau et de L'Environnement, Kampala, Ouganda, vient de publier le **Rapport de Performance 2009 du Secteur de l'Eau et de l'Environnement**. C'est le

premier rapport qui intègre les sous-secteurs de l'environnement et des ressources naturelles ainsi que de l'approvisionnement en eau et de l'assainissement. Comme d'habitude, le rapport complet inclut une mise à jour par rapport à la situation et aux tendances dans l'approvisionnement en eau en milieu rural du pays. Le taux national d'accès à l'eau potable s'élève officiellement à 63% mais varie fortement à travers le pays. Cependant, le souci particulier du pays concerne le déclin alarmant de la forêt et de la couverture en arbre ainsi que la dégradation avançant des terres. Les deux tendances ont des implications importantes à long terme en matière d'approvisionnement en eau et de nourriture pour une population qui croît rapidement. Le rapport peut être téléchargé de <http://mwe.go.ug/uploads/documents/SPR%202009%20Final%20Small.pdf>

Getting on the Water Ladder est un nouveau livre publié par l'IRC, qui démontre bien comment les services d'eau à multiple-usages peuvent offrir une base solide pour améliorer les moyens d'existence. Il s'illustre sur des études de cas de l'Ethiopie, du Népal, de la Bolivie, du Maharashtra (Inde), de la Colombie, de la Thaïlande et de l'Afrique du Sud. Le livre montre, à l'aide d'une échelle d'eau à usage-multiple, comment les moyens d'existence peuvent être améliorés à travers un accès accru à l'eau. La publication peut être téléchargée ou commandée de <http://www.irc.nl/page/49660>.

The Water Channel (<http://www.thewaterchannel.tv/>) fournit une série de vidéos sur l'approvisionnement en eau potable avec l'intention de faciliter la compréhension et les connaissances parmi les professionnels ainsi que des non-professionnels.

Attentes et Partages des Membres de RWSN

Nous sommes intéressés de savoir si quelqu'un d'entre vous a des expériences concernant le suivi des ressources en eaux souterraines par des communautés. Si vous avez une quelconque idée, merci de contacter Kerstin Danert par kerstin.danert@skat.ch.

Evènements

13/14 avril, 2010. **Symposium International sur les Services d'Eau en Milieu Rural**- Fournir des Services d'Eau Durables à l'Echelle, Kampala, Ouganda. Organisé par le Groupe Thématique "Scaling Up Rural Water Services" et le Ministère de l'Eau et de l'Environnement du Gouvernement de l'Ouganda. Le symposium rassemblera les résultats de recherches et les leçons apprises sur la façon d'améliorer la durabilité des services d'eau en milieu rural à l'échelle. L'évènement permettra de discuter et analyser ces acquis et d'identifier des principes clés pour améliorer les politiques et pratiques. Le public cible inclut des praticiens et des décideurs politiques de gouvernements, d'organisations donatrices et d'ONGs locales et internationales. Il n'y aura pas d'appel ouvert aux contributions, mais les participants qui ont une expérience spécifique sont encouragés à soumettre des inputs sous forme de présentations courtes avec un résumé de deux pages. Plus de détails sur le déroulement du symposium, les directives pour la soumission des présentations et pour l'inscription suivront dans la deuxième annonce. En attendant, vous pouvez entrer en contact avec ruralwatersymposium@irc.nl ou visiter <http://www.rwsn.ch/events/skatevent.2009-11-12.4348760567> pour plus d'information.

Adhésion et Abonnement

L'adhésion à RWSN est ouverte à tout individu et organisation appuyant la population rurale à travers le monde pour améliorer l'accès aux systèmes d'approvisionnement en eau. Actuellement RWSN a plus de 2.000 membres, comprenant des professionnels dans de nombreux Gouvernements, des ONG et du secteur privé. Les membres de RWSN contribuent au réseau en fournissant des informations, du temps ou des ressources financières. Si vous souhaitez vous y joindre, merci de nous contacter sous rwsn@skat.ch.

Si vous avez des problèmes pour télécharger les documents, merci de nous envoyer un e-mail et nous vous enverrons l'information par e-mail. Si vous préférez recevoir le bulletin d'information en Anglais/Français, merci de nous le faire savoir sur rwsn@skat.ch

Se désinscrire

Si vous ne désirez plus recevoir ce bulletin, merci de nous le faire savoir en envoyant un e-mail à rwsn@skat.ch avec pour objet: me désinscrire.